

Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

C 471



Edizione
in lingua italiana

Comunicazioni e informazioni

59° anno
16 dicembre 2016

Sommario

II Comunicazioni

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E DAGLI ORGANISMI
DELL'UNIONE EUROPEA

Commissione europea

2016/C 471/01	Autorizzazione degli aiuti di Stato ai sensi degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽¹⁾	1
2016/C 471/02	Autorizzazione degli aiuti di Stato ai sensi degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea — Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni ⁽²⁾	9

IT

⁽¹⁾ Testo rilevante ai fini del SEE
⁽²⁾ Testo rilevante ai fini del SEE, eccetto per i prodotti dell'allegato I del trattato

II

(Comunicazioni)

COMUNICAZIONI PROVENIENTI DALLE ISTITUZIONI, DAGLI ORGANI E
DAGLI ORGANISMI DELL'UNIONE EUROPEA

COMMISSIONE EUROPEA

Autorizzazione degli aiuti di Stato ai sensi degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento
dell'Unione europea

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(Testo rilevante ai fini del SEE)

(2016/C 471/01)

Data di adozione della decisione	27.05.2016	
Numero dell'aiuto	SA.34332 (2012/NN)	
Stato membro	Spagna	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Ayudas a la industria del carbón en virtud de los artículos 3 y 4 de la Decisión del Consejo de 10 de diciembre de 2010 (2010/787/UE)	
Base giuridica	— Orden ITC/3298/2010, de 15 de diciembre, por la que se prorroga para 2011 la aplicación de la Orden ITC/3666/2007, de 14 de diciembre, reguladora de las ayudas a la industria minera del carbón para el período 2008-2010. — Resolución de 29 de diciembre de 2010, del Instituto para la Reestructuración de la Minería del Carbón y Desarrollo Alternativo de las Comarcas Mineras, por la que se convocan las ayudas a la industria minera del carbón para el ejercicio 2011. — Orden ITC/3007/2011, de 3 de noviembre, por la que se establecen las bases reguladoras de las ayudas a la industria minera del carbón para los ejercicios de 2011 y 2012, correspondientes a las previstas en el artículo 3 de la decisión 2010/787/UE del Consejo, de 10 de diciembre de 2010, relativa a las ayudas estatales destinadas a facilitar el cierre de las minas de carbón no competitivas. — Real Decreto 808/2006, de 30 de junio, por el que se establece el régimen de ayudas por costes laborales mediante prejubilaciones, destinadas a cubrir cargas excepcionales vinculadas a planes de racionalización y reestructuración de la actividad de las empresas mineras del carbón. — Real Decreto 1545/2011, de 31 de octubre, por el que se modifica el Real Decreto 808/2006, de 30 de junio, por el que se establece el régimen de ayudas por costes laborales mediante prejubilaciones, destinadas a cubrir cargas excepcionales vinculadas a planes de racionalización y reestructuración de la actividad de las empresas mineras del carbón.	

Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Tutela dell'ambiente	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 1 769,07 milioni	
Intensità	100 %	
Durata	01.01.2011 — 31.12.2018	
Settore economico	Estrazione di carbone e lignite	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Instituto de Reestructuración de la Minería del Carbón y D.A.C.M. Pº de la Castellana, 160, planta 7ª — 28071 Madrid	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Data di adozione della decisione	02.08.2016	
Numero dell'aiuto	SA.37345 (2015/NN)	
Stato membro	Polonia	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Polski system zielonych certyfikatów wspierający odnawialne źródła energii oraz zmniejszenie obciążeń wynikających z obowiązku certyfikатовego dla odbiorców energochłonnych	
Base giuridica	1. ustawa z dnia 10 kwietnia 1997 r. — Prawo energetyczne 2. ustawa z dnia 26 lipca 2013 r. o zmianie ustawy — Prawo energetyczne oraz niektórych innych ustaw 3. ustawa z dnia 20 lutego 2015 r. o odnawialnych źródłach energii (Dziennik Ustaw 2015, Poz. 478)	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Tutela dell'ambiente	

Forma dell'aiuto	Altra forma di agevolazione fiscale: riduzioni del finanziamento del sostegno all'energia elettrica da fonti rinnovabili (per gli utenti energivori); Altra: certificati di origine per l'energia elettrica prodotta da fonti rinnovabili
Dotazione di bilancio	Dotazione annuale: PLN 450 milioni
Intensità	100 %
Durata	01.10.2005 — 30.06.2016 — per il sostegno all'energia elettrica da fonti rinnovabili; 10 anni dall'approvazione della Commissione per gli aiuti agli utenti energivori.
Settore economico	Estrazione di carbone e lignite, Estrazione di minerali metalliferi non ferrosi, Industrie alimentari, Industria del legno e dei prodotti in legno e sughero; esclusi i mobili; fabbricazione di articoli in paglia e materiali da intreccio, Fabbricazione di carta e di prodotti di carta, Fabbricazione di prodotti chimici, Fabbricazione di articoli in gomma e materie plastiche, Fabbricazione di vetro e di prodotti in vetro, Fabbricazione di materiali da costruzione in terracotta, Attività metallurgiche, Fabbricazione di altre apparecchiature elettriche, Produzione; trasmissione e distribuzione di energia elettrica
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Minister Gospodarki Pl. Trzech Krzyży 3/5, 00-507 Warszawa, Polska
Altre informazioni	—

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Data di adozione della decisione	16.06.2015
Numero dell'aiuto	SA.38830 (2015/N)
Stato membro	Polonia
Regione	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Plan ewaluacji dotyczący programu pomocy regionalnej dla podmiotów gospodarczych prowadzących działalność gospodarczą w specjalnych strefach ekonomicznych na podstawie zezwoleń wydanych między 25 grudnia 2014 r. a 31 grudnia 2020 r.

Base giuridica	1. Ustawa z dnia 20 października 1994 r. o specjalnych strefach ekonomicznych (Dz. U. z 2007 r. Nr 42, poz. 274, z 2008 r. Nr 118, poz. 746, z 2009 r. Nr 18, poz. 97 oraz z 2014 r., poz. 1854) 2. Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 10 grudnia 2008 r. w sprawie pomocy publicznej udzielanej przedsiębiorcom działającym na podstawie zezwolenia na prowadzenie działalności gospodarczej na terenach specjalnych stref ekonomicznych. (Dz. U. Nr 232, poz. 1548, z 2010 r. Nr 15, poz. 78 oraz z 2013 r. poz. 1727) 3. Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 12 listopada 2014 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie pomocy publicznej udzielanej przedsiębiorcom działającym na podstawie zezwolenia na prowadzenie działalności gospodarczej na terenach specjalnych stref ekonomicznych (Dz. U. poz. 1755) 4. Rozporządzenie Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 15 listopada 2004 r. w sprawie przetargów i rokowań oraz kryteriów oceny zamierzeń co do przedsięwzięć gospodarczych, które mają być podjęte na terenie: — Kamiennogórskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej Małej Przedsiębiorczości (Dz. U. nr 254, poz. 2539, z 2010 r. nr 108, poz. 687 i z 2014 r. poz. 1766) — Katowickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej (Dz. U. nr 254, poz. 2540, z 2010 r. nr 108, poz. 688, z 2014 r. poz. 1759) — Kostrzyńsko-Słubickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej (Dz. U. nr 254, poz. 2541, z 2010 r. nr 108, poz. 689 i z 2014 r. poz. 1757) — Krakowskiego Parku Technologicznego (Dz. U. nr 254, poz. 2542, z 2010 r. nr 108, poz. 690, z 2014 r. poz. 1767) — Legnickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej (Dz. U. nr 254, poz. 2543, z 2010 r. nr 108, poz. 691 i z 2014 r. poz. 1763) — Łódzkiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej (Dz. U. nr 254, poz. 2544, z 2010 r. nr 108, poz. 692 i z 2014 r. poz. 1756) — Specjalnej Strefy Ekonomicznej EURO-PARK MIELEC (Dz. U. nr 254, poz. 2538, z 2010 r. nr 108, poz. 695 i z 2014 r. poz. 1760) — Pomorskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej (Dz. U. nr 254, poz. 2545, z 2010 r. nr 108, poz. 693 i z 2014 r. poz. 1764).	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Sviluppo regionale	
Forma dell'aiuto	Agevolazione fiscale o esenzione fiscale	
Dotazione di bilancio	Dotazione annuale: PLN 2 000 milioni	
Intensità	%	
Durata	25.12.2014 — 31.12.2020	
Settore economico	Tutti i settori economici ammissibili a ricevere aiuti	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Organ zarządzający programem pomocowym: Minister Gospodarki; 2. Organ udzielający pomocy: Naczelnik właściwego Urzędu Skarbowego Plac Trzech Krzyży 3/5, 00-507 Warszawa	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Data di adozione della decisione	24.08.2016
Numero dell'aiuto	SA.39793 (2016/N)

Stato membro	Malta	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Il-Bank Malti ta' Żvilupp/Malta Development Bank	
Base giuridica	1. L-Abbozz tal-Att ta' Żvilupp ta' Malta datat 4 ta' Lulju 2016 («l-Att tal-MDB»)/ Draft Malta Development Bank Act 04.07.2016 2. Leġiżlazzjoni Sussidjarja dwar ir-«Regolamenti ta' Bord Supervizorju» tal-MDB/Draft Malta Development Bank Act Supervisory Board Regulations	
Tipo di misura	Singolo aiuto	Malta Development Bank
Obiettivo	—	
Forma dell'aiuto	Garanzia, Altre forme di apporto di capitale, Agevolazione fiscale o esenzione fiscale — Capitalizzazione iniziale in contanti (fino al 100 % dell'importo di capitale autorizzato di 200 milioni di EUR). Garanzie di Stato sulle attività e passività di MDB. Esenzione dall'imposta sul reddito, sulle attività, sul patrimonio e sulle operazioni e transazioni di MDB	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 255 milioni Dotazione annuale: EUR 85 milioni	
Intensità	—	
Durata	01.09.2016 — 31.08.2019	
Settore economico	Prestazione di servizi finanziari (ad esclusione di assicurazioni e fondi pensione)	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	l-Ministeru għall-Affarijiet Ewropej u t-Twettiq tal-Manifest Elettorali/ Ministry for European Affairs and Implementation of the Electoral Manifesto Uffiċċju tas-Segretarju Permanenti Tal-Pilar, 31B, Triq Marsamxett, Valletta, Malta/ Office of the Permanent Secretary, Tal-Pilar 31B, Marsamxett Road, Valletta, Malta	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Data di adozione della decisione	24.10.2016	
Numero dell'aiuto	SA.43735 (2016/N)	
Stato membro	Germania	
Regione	DEUTSCHLAND	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Verordnung über Vereinbarungen zu abschaltbare Lasten — AbLaV Neufassung 2016	

Base giuridica	Entwurf der Verordnung über Vereinbarungen zu abschaltbare Lasten — AbLaV Neufassung 2016	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Infrastrutture energetiche	
Forma dell'aiuto	Altro — payment for interruptibility service	
Dotazione di bilancio	—	
Intensità	0 %	
Durata	25.10.2016 — 01.07.2022	
Settore economico	Tutti i settori economici ammissibili a ricevere aiuti	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Übertragungsnetzbetreiber (50 Hertz, Tennet, TransNetBW, Amprion) Multiple addresses	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Data di adozione della decisione	14.11.2016	
Numero dell'aiuto	SA.43913 (2015/N)	
Stato membro	Germania	
Regione	NORDRHEIN-WESTFALEN	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Förderung der Verbindung der Fernwärmeschiene Niederrhein mit der Fernwärmeschiene Ruhr (i.w. durch Erstellung einer Verbindungsleitung in DN 800 mit zugehörigen Übergabestationen); Zuwendungsempfänger: Fernwärme Rhein-Ruhr GmbH	
Base giuridica	Landeshaushaltsordnung (LHO NRW) in der Fassung der Bekanntmachung vom 26. April 1999 zuletzt geändert durch Artikel 2 des Gesetzes zur Anpassung des Gesetzes über die NRW.BANK an die Gewährträgerstruktur sowie zum Prüfungsrecht des Landesrechnungshofs bei der NRW.BANK vom 4. Dezember 2012 (GV. NRW. S. 636) Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen aus dem Programm Rationelle Energieverwendung, Regenerative Energien und Energiesparen (progres.nrw) — Programmbereich Wärme- und Kältenetze	
Tipo di misura	Singolo aiuto	Fernwärmeschiene Rhein-Ruhr GmbH

Obiettivo	Tutela dell'ambiente, Risparmio energetico
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 152,5 milioni
Intensità	69,97 %
Durata	—
Settore economico	Fornitura di vapore e aria condizionata
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Bezirksregierung Arnsberg Seibertzstraße 1, 59821 Arnsberg
Altre informazioni	—

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Data di adozione della decisione	16.06.2016	
Numero dell'aiuto	SA.45156 (2016/N)	
Stato membro	Lussemburgo	
Regione	LUXEMBOURG (GRAND-DU-CHE)	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Plateforme multimodale à Bettembourg/Dudelange	
Base giuridica	Loi du 27 août 2013 modifiant la loi modifiée du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire; Loi du 12 avril 2015 modifiant la loi modifiée du 10 mai 1995 relative à la gestion de l'infrastructure ferroviaire;	
Tipo di misura	Singolo aiuto	CFL terminals S.A.
Obiettivo	Tutela dell'ambiente, Realizzazione di un importante progetto di comune interesse europeo, Promozione delle esportazioni e internazionalizzazione, Sviluppo regionale (inclusa la cooperazione territoriale), Sviluppo settoriale, Coordinamento dei trasporti	
Forma dell'aiuto	Altro — Il s'agit d'un investissement de l'État luxembourgeois dans un projet d'infrastructure dont il reste le propriétaire. CFL terminals financera également certains équipements et installations, mais suite à l'intervention de l'État, il n'aura pas à financer l'entiereté de l'investissement. CFL terminals exploitera ensuite la plateforme sur base d'un contrat de concession.	

Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 74,4 milioni
Intensità	76 %
Durata	A partire dal 01.09.2016
Settore economico	TRASPORTO E MAGAZZINAGGIO
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Ministère du Développement durable et des Infrastructures 4, Place de l'Europe, L-1499 Luxembourg-Kirchberg, Luxembourg
Altre informazioni	—

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Autorizzazione degli aiuti di Stato ai sensi degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione europea

Casi contro i quali la Commissione non solleva obiezioni

(Testo rilevante ai fini del SEE, eccetto per i prodotti dell'allegato I del trattato)

(2016/C 471/02)

Data di adozione della decisione	27.07.2016	
Numero dell'aiuto	SA.43972 (2016/NN)	
Stato membro	Svezia	
Regione	—	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Viltskadeförordningen	
Base giuridica	Viltskadeförordningen och Naturvårdsverkets föreskrifter och allmänna råd om bidrag och ersättning för viltskador	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Aiuti destinati a indennizzare i danni causati da animali protetti, Aiuti agli investimenti in attivi materiali e attivi immateriali nelle aziende agricole connessi alla produzione agricola primaria	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: SEK 214 milioni	
Intensità	100 %	
Durata	01.01.2015 — 31.12.2020	
Settore economico	Produzioni vegetali e animali; caccia e servizi connessi	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Länsstyrelserna http://www.lansstyrelsen.se	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

Data di adozione della decisione	30.05.2016
Numero dell'aiuto	SA.44844 (2016/N)

Stato membro	Lituania	
Regione	Lithuania	—
Titolo (e/o nome del beneficiario)	Dalties draudimo įmonių išlaidų, susidariusių išmokant draudimo išmokas už nuostolius, patirtus dėl stichinės sausros, kompensavimas	
Base giuridica	2007 m. lapkričio 13 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 1218 «Dėl augalų, už kuriuos mokamos tiesioginės išmokos, draudimo įmokų žemės ūkio veiklos subjektams ir draudimo įmonių išlaidų dalinio kompensavimo»; Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministro įsakymo „Dėl žemės ūkio ministro 2008 m. birželio 13 d. įsakymo Nr. 3D-333 «Dėl dalties draudimo įmonių išlaidų, susidariusių išmokant draudimo išmokas už nuostolius, patirtus dėl stichinės sausros, kompensavimo taisyklių» pakeitimo projektas	
Tipo di misura	Regime	—
Obiettivo	Aiuti per il pagamento di premi assicurativi	
Forma dell'aiuto	Sovvenzione diretta	
Dotazione di bilancio	Dotazione totale: EUR 500 milioni Dotazione annuale: EUR 100 milioni	
Intensità	50 %	
Durata	fino al 31.12.2020	
Settore economico	AGRICOLTURA; SILVICOLTURA E PESCA	
Nome e indirizzo dell'autorità che eroga l'aiuto	Lietuvos Respublikos žemės ūkio ministerija Gedimino pr. 19, LT-01103 Vilnius, Lietuvos Respublika	
Altre informazioni	—	

Il testo originale della decisione, della quale è stata soppressa ogni informazione confidenziale, è disponibile sul sito:
<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>.

ISSN 1977-0944 (edizione elettronica)
ISSN 1725-2466 (edizione cartacea)



Ufficio delle pubblicazioni dell'Unione europea
2985 Lussemburgo
LUSSEMBURGO

IT